



European Judicial Chamber

АРБИТРАЖНА КЛАУЗА

ПРЕПОРЪЧАНА ОТ ЕВРОПЕЙСКА ЮРИДИЧЕСКА ПАЛАТА

Всички спорове, породени от този договор или отнасящи се до него, включително споровете, породени или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, изпълнение или прекратяване, както и споровете за попълване на празноти в договора или приспособяването му към нововъзникнали обстоятелства, ще бъдат разрешавани от Арбитражен съд при „Европейска юридическа палата“, гр. София, съобразно с нейния Правилник за дела, основани на арбитражни споразумения.

ARBITRATION CLAUSE

RECOMMENDED BY THE EUROPEAN JUDICIAL CHAMBER

All disputes, arising from this contract or related to it, including those arising from or concerning its interpretation, invalidity, performance or termination, as well as the disputes for filling gaps in this contract or its adaptation to newly established facts, shall be referred for resolution to the Court of Arbitration at the European Judicial Chamber, Sofia, Bulgaria, in compliance with its Rules for Litigations, based on arbitration agreements.

DIE SCHIEDSKLUASEL

DIE VON DER EUROPÄISCHEN JURISTISCHE KAMMER EMPFOHLEN IST

Alle Streitigkeiten, die sich aus diesem Vertrag ergeben oder mit dem im Zusammenhang sind, so wie auch die Streitigkeiten, die sich aus der Vertragsdeutung, der Vertragsunwirksamkeit, der Vertragserfüllung und der Vertragsbeendigung ergeben oder mit denen im Zusammenhang stehen, so wie auch Streitigkeiten über Lücken im Vertrag oder seine Anpassung an neu-entstandenen Umstgnden, werden von dem Schiedsgericht bei der "Europgischen Juristische Kammer", Sofia, entschieden, gemgЯ der Schiedsordnung über Klagen dieses Schiedsgerichts, die auf Schiedsvereinbarungen basieren.

АРБИТРАЖНАЯ ОГОВОРКА

РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЮРИДИЧЕСКОЙ ПАЛАТЕ

Все споры, вытекающие из настоящего договора или относящиеся к нему, а так же и споры, вытекающие из или относящиеся к его толкованию, не действительности или расторжению, а так же и споры о заполнении пробелов в договоре или его адаптации к вновь возникшим обстоятельствам, разрешаются Арбитражным Судом при "Европейской Юридической Палате", города Софии, в соответствии с ее Регламентом по арбитражу, основан на арбитражных соглашениях.

София 1111
ж.к. Гео Милев
ул. Н. Коперник 25
www.ejchamber.eu
office: +359 882 307 017
mobile: +359 882 330 002
office@ejchamber.eu
n.stefanova@ejchamber.eu

BG-1111 Sofia
Geo Milev Quart.
25 N. Kopernik Str.
www.ejchamber.eu
office: +359 882 307 017
mobile: +359 882 330 002
office@ejchamber.eu
n.stefanova@ejchamber.eu